

## ELŐTERJESZTÉS

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete  
2014. november 18-i ülésére

**Tárgy:** Előterjesztés a tanyagondnoki busz beszerzéséhez kapcsolódó gépjármű adásvételi szerződés módosításáról.

**Melléklet:**

- Gépjármű adásvételi szerződés;
- Kölcsönszerződés-tervezet;
- Kivonat;
- Gépjármű adásvételi szerződésmódosítás tervezet.

<b>Előterjesztő:</b>	Dr. Vass Péter polgármester		
<b>Az előterjesztést készítette:</b>	Horváth Krisztián jegyző		
<b>Előadó:</b>	Dr. Vass Péter polgármester		
<b>Tárgyalja:</b>			
<b>Véleményezésre megkapta:</b>	Dr. Vass Péter polgármester		
	Horváth Krisztián jegyző		
	Varga Zoltán alpolgármester		
	Titkársági Osztály		
	Vagyongazdálkodási és Műszaki Osztály		
<b>Határozat/rendelet elfogadása:</b>	Egyszerű többség		
<b>Törvényességi véleményezésre bemutatva:</b>	Csőkliné Dr. Valler Mária aljegyző		
	Dr. Gruber Adél jogi előadó		
<b>Törvényességi észrevétel:</b>	Horváth Krisztián jegyző	Nincs/az alábbi:	
<b>Előzmény/korábbi döntés:</b>			
<b>Terjedelem:</b>	14 oldal		

# Előterjesztés

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete  
2014. november 28-i ülésére

**Tárgy:** **Előterjesztés a tanyagondnoki busz beszerzéséhez kapcsolódó gépjármű adásvételi szerződés módosításáról.**

**Előterjesztő:** **Dr. Vass Péter polgármester**

Tisztelt Képviselő-testület!

Szigetvár Város Önkormányzata pályázati forrás bevonásával kívánja megvalósítani a becefai külterületi részekhez tartozó tanyagondnoki szolgálat működéséhez szükséges tanyabusz beszerzését. Önkormányzat közösségi célú gépjármű beszerzésére vonatkozóan pályázatot nyújtott be a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz még 2012. év decemberében.

A pályázat pozitív elbírálásban részesült és Önkormányzat összesen 10.000.000 Ft vissza nem térítendő pályázati támogatást kapott. A gépjármű beszerzésére vonatkozóan közbeszerzési eljárás került lefolytatásra. Az eredményes eljárás lefolytatását követően a pécsi székhelyű P' Autócity Kft-vel gépjármű adásvételi szerződés került aláírásra 2014. augusztus 8-án. Az adásvételi szerződés ezen előterjesztés 1. számú mellékletét képezi.

Az adásvételi szerződés értelmében a szerződés teljesítésének határideje 2014. november 30. Szigetvár Város Önkormányzata a vételárhoz szükséges forrás biztosításához a Porsche Banktól kíván hitelt felvenni 2015. év január hónapjában likvid hitel formájában. A Porsche Bank Zrt. által összeállított kölcsönszerződés-tervezet ezen előterjesztés 2. számú mellékletét képezi.

Abban az esetben, ha Önkormányzat 2015. év januárjában éven belüli lejáratú hitelt kíván felvenni, akkor az nem ütközik a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény önkormányzatokra vonatkozó részével.

Fentiek figyelembe vételével Szigetvár Város Önkormányzata megkereste a P' Autócity Kft-t, hogy a teljesítési határidő közös megegyezéssel 2015. január 30-ra módosítsa.

A 103/2013.(XI.8.) VM rendelet módosítás 35.§ 1. bekezdésének értelmében Önkormányzat 2015. március 31-ig kell, hogy megvalósítsa a gépjármű beszerzést, majd az ehhez kapcsolódó kifizetési kérelmet legkésőbb 2015. május 31-ig nyújthatja be. A jogszabály kivonata ezen előterjesztés 3. számú mellékletét képezi.

A közbeszerzési szakértő által összeállított gépjármű adásvételi szerződés módosítás tervezete ezen előterjesztés 4. számú mellékletét képezi.

Fentiek alapján kérem Tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön a tanyagondnoki busz beszerzéséhez kapcsolódó gépjármű adásvételi szerződés módosításáról.

## Határozati javaslat

Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a tanyagondnoki busz beszerzéséhez kapcsolódó gépjármű adásvételi szerződés módosításáról szóló napirendi pontot megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

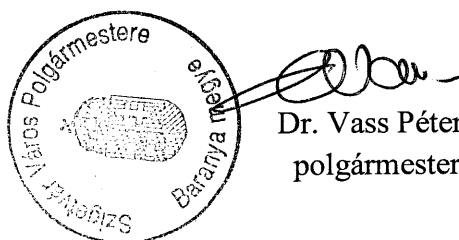
1./ Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a közösségi célú gépjármű beszerzésére vonatkozóan jelenleg nem rendelkezik szabad felhasználású forrással. A vételárhoz szükséges forrás biztosításához a Porsche Bank Zrt-től éven belüli lejáratú likvid hitelt kíván felvenni 2015. év január hónapjában, amely nem ütközik a stabilitási törvény önkormányzatokra vonatkozó részével. Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza Dr. Vass Péter polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletét képező kölcsönszerződést a szerződés részleteinek egyeztetését követően írja alá a támogatás előfinanszírozása érdekében.

Felelős: Dr. Vass Péter polgármester  
Közreműködő: Horváth Krisztián jegyző  
Csordás Árpádné pénzügyi irodavezető  
Határidő: 2015. január 15.

2./ Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a közösségi célú gépjármű beszerzésére vonatkozó P' Autocity Kft-vel kötött gépjármű adásvételi szerződést módosítani kívánja tekintettel arra, hogy azt eredeti szerződés szerinti határidő esetén Önkormányzatnak jelentős kötbérfizetési kötelezettsége keletkezne a forrás későbbi rendelkezésre állása miatt, amelynek elkerülése az Önkormányzat jogos érdeke. Szigetvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete felhatalmazza Dr. Vass Péter polgármestert, hogy az előterjesztés mellékletét képező adásvételi szerződésmódosítást írja alá. A szerződésmódosítás értelmében a teljesítési határidő 2015. január 30-ra változik.

Felelős: Dr. Vass Péter polgármester  
Közreműködő: Horváth Krisztián jegyző  
Marton-Fekete Csilla osztályvezető  
Határidő: 5 napon belül

Szigetvár, 2014. november 24.

  
Dr. Vass Péter  
polgármester



A. S. Kovács

## SZERZŐDÉS

### Gépjármű adásvételi szerződés

Amely létrejött egyrészről a

**Szigetvár Város Önkormányzata**

székhely: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

adószám: 15724193-2-02

törzskönyvi azonosító szám: 724199

képviselő: Kolovics János polgármester

mint Vevő (továbbiakban Vevő),

másrészről a

**P'-AutóCity Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 7630 Pécs, Diósi út 1.

adószám: 10719015-2-02

céjjegyzékszám: 02-09-061293

képviselő: Liszác Mihály ügyvezető

mint Eladó (továbbiakban: Eladó)

között az alul megjelölt napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

#### PREAMBULUM

- A.) Vevő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) szerint „1 DB KÖZÖSSÉGI CÉLÚ GÉPJÁRMŰ BESZERZÉSE SZIGETVÁR VÁROS ÖNKORMÁNYZATA RÉSZÉRE” tárgyában a Kbt. 122/A. § (1) bekezdés alapján a nemzeti eljárásrendben hirdetmény közzététele nélküli, közbeszerzési eljárást folytatott le, tekintettel arra, hogy az árubeszerzés becsült értéke nem éri el a nettó 25 millió forintot.
- B.) Az Eladó benyújtott ajánlatával, mint a legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatával az eljárás nyertese lett.
- C.) Szerződő Felek megállapítják, hogy jelen adásvételi szerződésben (továbbiakban: Szerződés) szabályozzák együttműködésüket, a Felek jogait és kötelezettségeit érintő minden olyan kérdést, melyek a Felek szerződéses jogviszonyára alkalmazandók. A Felek kapcsolatuk fő alapelvéként deklarálják, hogy mindenkor a piaci tisztesség és a kölcsönös együttműködés fokozott követelményei szerint kívánnak eljárni.
- D.) A Kbt. szerinti eljárás ajánlattételi felhívásához kapcsolódó valamennyi írásbeli dokumentáció és a Szolgáltató nyertes ajánlata a Szerződés részét képezi, azzal együtt értelmezendő annak ellenére, hogy a dokumentumok fizikailag nem kerültek csatolásra a Szerződés törzsszövegéhez.
- E.) Mindkét fél kijelenti, hogy sem jóhiszeműen, sem rosszhiszeműen, sem a múltban nem hallgatott el, sem a Szerződés időtartama alatt nem fog elhallgatni semmiféle a Szerződés teljesítése tekintetében bármilyen szempontból releváns információt, ami kihatással lehet a jelen Szerződésben foglaltakra.
- F.) Eladó kijelenti, hogy vele szemben csőd-, felszámolási vagy végrehajtási eljárás nincs folyamatban, illetve ilyen eljárások bekövetkezésének veszélye nem áll fenn. Eladó vállalja, hogy a másik Felet haladéktalanul értesíti, amennyiben olyan körülmény merülne fel, amely jelen pontban foglalt valamely eljárás kezdeményezését eredményezheti.

*Arde* *a* *[Signature]*

**1. Szerződés tárgya:**

- 1.1. Felek megállapodnak abban, hogy az Eladó feltétel nélkül és visszavonhatatlanul elad, a Vevő pedig megvásárol a közbeszerzési eljárás műszaki leírásában meghatározott feltételeknek megfelelő és az Eladó ajánlatában meghatározott egy darab új (0 km-es) gépjárművet (továbbiakban: Gépjármű) a közbeszerzési eljárás műszaki leírásában meghatározott felszereltséggel a Szerződésben meghatározott feltételek szerint, a Szerződésben meghatározott vételár ellenében.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy új Gépjárműnek minősül az a Gépjármű, amely forgalomba helyezve sem Magyarországon, sem pedig külföldön nem volt, bemutató, illetve próbajárműként nem használták.
- 1.3. A személygépjármű adásvétele esetében az Eladó olyan Gépjárművet köteles biztosítani, amelyhez a 24 órás magyarországi mobil szervizszolgáltatást is biztosított.

**2. A Gépjármű átadás-átvétele**

- 2.1. Felek megállapodnak abban, hogy az Eladó a Szerződés keretében köteles a Gépjárművet legkésőbb 2014. november 30-ig forgalomba helyezni és a Gépjárművet forgalomba helyezve, a szükséges hatósági jelzésekkel ellátva a Vevőnek átadni (teljesítés időpontja).
- 2.2. Felek megállapodnak abban, hogy az Eladó jogosult a teljesítési határidőn belül bármikor teljesíteni, köteles azonban a teljesítés pontos időpontjáról a Vevő kapcsolattartóját 5 nappal korábban írásban értesíteni. Az értesítés elmaradásából eredő károkért az Eladó felelős.
- 2.3. Teljesítés helye: Eladó telephelye.
- 2.4. Felek megállapodnak abban, hogy a Gépjármű vételára tartalmazza az Eladónak a Gépjármű forgalomba helyezése körében felmerült kiadását és költségét, így különösen, de nem kizárólagosan az Okmányiroda által kiállított okmányok költségét, azon belül különösen a forgalmi rendszám, törzskönyv és regisztrációs matrica díját, és a regisztrációs adót is, így az Eladó a Vevőtől további díjazásra nem tarthat igényt.
- 2.5. A Gépjármű forgalomba helyezéséhez szükséges iratokat (pl.: meghatalmazás) a Vevő biztosítja az Eladónak.
- 2.6. Felek a Gépjármű átadás-átvétele során ellenőrzik, hogy a Gépjármű mindenben megfelel-e a jogszabályokban, a Szerződésben és közbeszerzési eljárás műszaki leírásában foglalt követelményeknek.
- 2.7. Ha az átadás-átvétel során a Felek azt állapítják meg, hogy a Gépjármű nem felel meg a fenti feltételeknek (hibás), azt a Felek jegyzőkönyvben rögzítik. Ebben az esetben az Eladó köteles a Gépjárművet a jegyzőkönyvben meghatározott időn belül saját választása szerint kijavítani vagy kicserélni. Amennyiben az Eladó ezen kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, a Vevő gyakorolhatja a hibás teljesítésből eredő egyéb jogait.
- 2.8. Az Eladó az átadás-átvétellel egy időben kiadja a Vevőnek a Felek által kitöltött és aláírt új típusú állandó forgalmi engedély műszaki és üzembentartói lapját, valamint a Gépjármű szerviz-könyvét, jótállási jegyét, használati útmutatóját, a KRESZ szerinti kötelező tartozékokat, valamint egyéb, a jogszabályok által megkövetelt dokumentumokat.

**3. Vételár, fizetés módja**

- 3.1. Felek megállapodnak abban, hogy a Gépjármű vételára:

	10.297.000,- Ft		
	+ 27% ÁFA	2.780.190,- Ft	
	+ regisztrációs adó:	135.000,- Ft	
<b>Összesen bruttó:</b>	<b>13.212.190,- Ft,</b>	azaz bruttó	tizenhárommillió-
		kettőszáztizenkettőezer-százkilencven	forint.

Ad.



- 3.2. Felek megállapodnak abban, hogy a Kbt. 130. § (1) bekezdése alapján a Gépjármű sikeres átadás-átvételét követő 15 napon belül teljesítésigazolást állít ki az Eladó részére. Vevő részéről teljesítésigazolás kiállítására jogosult személy: Kolovics János polgármester
- 3.3. Az Eladó a teljesítésigazolás alapján, annak birtokában jogosult számlát kiállítani.
- 3.4. Felek megállapodnak abban, hogy a számla kiegyenlítése tekintettel az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában foglalt rendelkezésekre, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1) bekezdése alapján az Eladó számlájának kézhezvételét követő 30 napon belül, banki átutalással történik az Eladó számlán megjelölt bankszámlájára.
- 3.5. Amennyiben a Vevő a számla kiegyenlítésével késedelembe esik, az Eladó a Ptk.6:155 § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamatra tarthat igényt. Ha a Vevő fizetési késedelembe esik, köteles az Eladónak a követelése behajtásával kapcsolatos költségei fedezésére negyven eurónak a Magyar Nemzeti Bank késedelmi kamatfizetési kötelezettség kezdőnapján érvényes hivatalos deviza-középfolyama alapján meghatározott forintösszeget megfizetni. E kötelezettség teljesítése nem mentesít a késedelem egyéb jogkövetkezményei alól; a kártérítésbe azonban a behajtási költségátalány összege beszámít.
- 3.6. A Vevő tájékoztatja az Eladót, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére 2013-tól igénybe vehető támogatások részletes feltételeiről szóló 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet szerint támogatási kérelmet nyújtott be a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz. A Vevő tájékoztatja az Eladót, hogy 1639832099 iktatószámú támogatási kérelme alapján 1008772455 ügyfél regisztrációs számon pénzügyi támogatást nyert. A pályázat utófinanszírozott.

#### 4. Alvállalkozók

- 4.1. Az Eladó a Kbt. előírásai, valamint az ajánlatában foglaltak szerint jogosult és köteles alvállalkozó igénybevételére. Jogszerűen igénybe vett alvállalkozó teljesítéséért az Eladó úgy felel, mintha a munkát saját maga végezte volna el. Ha az alvállalkozó igénybevételére nem volt joga, felelős minden olyan kárért, amely e nélkül nem következett volna be.

#### 5. Szavatosság és jótállás

- 5.1. Az Eladó szavatolja, hogy
  - az általa a Szerződés keretén belül eladott Gépjármű új, és hacsak a szerződés másként nem rendelkezik, tartalmazza a legutóbbi összes kivitelezési és anyagbeli fejlesztéseket,
  - az által eladott Gépjármű alkalmas a rendeltetésszerű használatra, valamint mentes mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési, illetve az Eladó vagy közreműködői tevékenységével vagy mulasztásával bármilyen más módon összefüggő hibától.
- 5.2. Az Eladó szavatolja, hogy a Gépjárművön harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a Vevő tulajdonszerzését akadályozza vagy korlátozza. Ellenkező esetben a Vevő köteles az Eladót megfelelő határidő tűzésével felhívni arra, hogy az akadályt hárítsa el vagy adjon megfelelő biztosítékot. A határidő eredménytelen eltelte után a Vevő elállhat a szerződéstől és kártérítést követelhet
- 5.3. Az Eladó szavatolja, hogy a Gépjárművök harmadik személynek nincsen olyan joga, amely a Vevőt korlátozza vagy akadályozza tulajdonjoga vagy más joga gyakorlásában. Ellenkező esetben a Vevő megfelelő határidő tűzésével tehermentesítést követelhet. A határidő eredménytelen eltelte után a Vevő a tehermentesítést az Eladó költségére elvégezheti. Ha a tehermentesítés lehetetlen vagy aránytalan költséggel járna, a Vevő a szerződéstől elállhat, és kártérítést követelhet, vagy a teher átvállalása fejében az ellenérték megfelelő csökkentését követelheti.
- 5.4. Az Eladó szavatolja, hogy a Szerződés keretében az eladott Gépjármű mindenben megfelelő közbeszerzési eljárás műszaki leírásban foglalt valamennyi feltételnek, az ott előírt feladatok ellátására alkalmas.



- 5.5. Eladó szavatolja, hogy a Gépjármű mindenben megfelel a jogszabályokban, így különösen a közúti járművek műszaki megvizsgálásáról szóló 5/1990. (IV.12.) KöHÉM rendeletben, a közúti járművek forgalomba helyezésének és forgalomba tartásának műszaki feltételeiről szóló 6/1990. (IV.12.) KöHÉM rendeletben és a Munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvényben, valamint az MSZ EN 15:01 szabványban meghatározott előírásoknak.
- 5.6. Az Eladó a Gépjármű
- 3 évig vagy 100.000 km-ig (amelyik előbb teljesül) teljeskörű
  - 12 évig átrozsdásodás elleni
- jótállást vállal.
- 5.7. A Vevő köteles az Eladót haladéktalanul írásban értesíteni a szavatosság vagy jótállás alapján érvényesíteni kívánt bármely igényéről.
- 5.8. A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. Ha az Eladó kötelezettségének a Vevő felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt.
- 5.9. Amennyiben a jótállás ideje alatt a Gépjármű meghibásodik, és funkciójának megfelelően nem használható, az emiatt felmerülő állásidővel megnövekszik a jótállás ideje. A jótállás időtartama alatt beépített új alkatrész esetében a jótállási időtartam a beépítéstől kezdődik. Az Eladó csak akkor mentesül a jótállási kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés (sikeres átadás-átvétel) után keletkezett.

## 6. Kötbér

- 6.1. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Eladó olyan okból, amelyért felelős, a Gépjármű átadásával késedelembe esik, késedelmi kötbért köteles a Vevőnek fizetni. A késedelmi kötbér mértéke késedelemmel érintett naptári naponként a Gépjármű nettó vételárának 1%-a, de legfeljebb 20 napi tételnek megfelelő összeg.
- 6.2. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Gépjármű átadás-átvétele olyan okból, amelyért az Eladó felelős meghiúsul, az Eladó Meghiúsulási kötbért köteles a Vevőnek fizetni. A Meghiúsulási kötbér mértéke a Gépjármű nettó vételárának 10%-a.
- 6.3. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Eladó késedelme eléri vagy meghaladja a 30 naptári napot, a Vevő jogosult a teljesítést meghiúsultnak tekinteni és elállni a Szerződéstől.
- 6.4. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben az Eladó olyan okból, amelyért felelős, nem Szerződésnek, a közbeszerzési eljárás műszaki leírásában vagy a jogszabályokban meghatározott feltételek megfelelő Gépjárművet adja át a Vevőnek, hibás teljesítési kötbért köteles fizetni a Vevőnek. A hibás teljesítési kötbér mértéke a Gépjármű bruttó vételárának 30 %-a.
- 6.5. A teljesítés elmaradása esetére kikötött kötbér érvényesítése a teljesítés követelését kizárja. A késedelem és a hibás teljesítés esetére kikötött kötbér megfizetése nem mentesíti az Eladót a teljesítési kötelezettség alól.
- 6.6. Az esedékessé vált kötbérről a Vevő kötbérértesítőt állít ki az Eladó felé, amelyet az Eladó annak kézhezvételét követő 15 napon belül, banki átutalással köteles kiegyenlíteni a kötbérértesítőn feltüntetett bankszámlára.
- 6.7. A Vevő a kötbér mellett érvényesítheti a kötbért meghaladó kárát.

## 7. Szerződés megszűnése és módosítása

- 7.1. A Szerződés megszűnik:
- Felek szerződés szerű teljesítésével
  - Vevő elállásával
  - azonnali hatályú felmondással.

Arca. 2



- 7.2. Felek megállapodnak abban, a Vevő a Ptk. 6:231. § (3) bekezdése alapján a Gépjármű átadás-átvétele előtt jogosult a Szerződéstől bármikor elállni. Az elállási jog gyakorlásával az Eladónak okozott kárért a Vevő kártalanítási kötelezettséggel tartozik.
- 7.3. A Vevő köteles a Szerződést azonnali hatállyal, az Eladóhoz intézett egyoldalú, írásos nyilatkozatával felmondani:
- amennyiben az Eladóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel;
  - amennyiben az Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll az 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott valamely feltétel.
- 7.4. Az Eladó tudomásul veszi, hogy a Szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé kell tennie és az alábbi, a Szerződésnek a Vevő részéről történő felmondására jogosító, ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesítenie kell.
- 7.5. Az Eladó tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a Szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 7.6. Amennyiben az Eladó 7.4. és 7.5. pontban foglalt kötelezettségeit megszegi, az súlyos szerződésszegésnek minősül és a Vevő köteles a Szerződést azonnali hatállyal felmondani.
- 7.7. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Vevő a Szerződésben szabályozott felmondási/elállási jogával él, az Eladó kifejezetten lemond az elmaradt haszna iránti igénye érvényesítéséről a Vevővel szemben. Az Eladó a Szerződés aláírásával mindennemű – a Szerződés megszűnéséből eredő kártérítési igénye érvényesítéséről kifejezetten lemond, ha a Szerződés megszüntetése az Eladó súlyosan szerződésszegő magatartásának a következménye.
- 7.9. Felek a Szerződést kizárólag írásban, a Felek erre irányuló közös megegyezése esetén, a Kbt. 132. §-ban foglaltak maradéktalan betartása mellett módosíthatják.

#### 8. Eladó nyilatkozatai

- 8.1. Eladó kijelenti, hogy a szerződés időtartama alatt nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és amelyek az Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.
- 8.2. Eladó kijelenti, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Vevő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Vevőt haladéktalanul értesíti.
- 8.3. Eladó kijelenti, hogy vele szemben csőd-, felszámolási vagy végrehajtási eljárás nincs folyamatban, illetve ilyen eljárások bekövetkezésének veszélye nem áll fenn. Az Eladó vállalja, hogy a Vevőt haladéktalanul értesíti, amennyiben olyan körülmény merülne fel, amely jelen pontban foglalt valamely eljárás kezdeményezését eredményezheti.

#### 9. Felek további megállapodásai

- 9.1. A Felek mindenkor a piaci tisztesség és a kölcsönös együttműködés fokozott követelményei szerint járnak el, a szerződés teljesítésével kapcsolatos valamennyi releváns információt késedelem nélkül egymás tudomására hoznak.
- 9.2. Felek megállapodnak abban, hogy minden, a szerződés keretében egymásnak küldött értesítésnek írott (levél, fax, e-mail) formában kell történnie. A Felek közti levelezés nyelve: magyar.

Adó,





- 9.3. Felek megállapodnak abban, hogy egymáshoz intézett értesítéseit akkor tekintik megfelelően teljesítettnek, amennyiben azt a másik Félnek Szerződésben meghatározott értesítési címére írásban – tértivevénnyel vagy küldemény kézbesítését más módon igazolt levél, telefax, e-mail útján – küldték meg.
- 9.4. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a tértivevényes postai küldemény „ismeretlen”, „ismeretlen helyre költözött”, „nem vette át”, „az átvételt megtagadta” jelzéssel érkezik vissza a feladóhoz, akkor már a kézbesítés megkísérlésének napján, ha pedig „nem kereste” jelzéssel, akkor a második kézbesítési kísérletet követő 5. munkanapon a küldemény kézbesítettnek minősül.
- 9.5. Felek közöttük jelen szerződéssel kapcsolatban felmerült vitás kérdéseket elsősorban együttműködésre feljogosított képviselőik útján, tárgyalásos úton köteles rendezni. Ennek eredménytelensége esetére a Felek hatáskörtől függően kikötik a Vevő székhelye szerinti rendes bíróság kizárólagos illetékességét.
- 9.6. Felek jelen szerződéssel kapcsolatban együttműködésre, kapcsolattartásra feljogosított képviselői:
- |                 |                                       |                                                                                             |
|-----------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vevő részéről:  | Marton-Fekete Csilla<br>osztályvezető | Elérhetőség: +36703823871<br><a href="mailto:muszaki@szigetvar.hu">muszaki@szigetvar.hu</a> |
| Eladó részéről: | Tiger Csongor                         | Elérhetőség: +36703110844<br><a href="mailto:tigeracs@autocity.hu">tigeracs@autocity.hu</a> |
- 9.7. Az kapcsolattartók, illetve a teljesítési igazolásra jogosult képviselők személyében bekövetkező esetleges változásokról az érintett Fél haladéktalanul írásban köteles a másik Felet tájékoztatni. A tájékoztatás tudomásulvételét a másik Fél köteles haladéktalanul, írásban visszaigazolni. Ettől az időponttól kezdődően az kapcsolattartónak, illetve teljesítési igazolásra jogosult személynek az újonnan bejelentett személy minősül. Felek megállapodnak abban, hogy a fent megjelölt személyek megváltozására vonatkozó bejelentése és annak visszaigazolása nem minősül szerződésmódosításnak.
- 9.8. A Szerződésben nem, vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény és annak végrehajtási rendeletei az irányadók.
- 9.9. Jelen Szerződés 3 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 2 példány a Vevőt, 1 példány az Eladót illeti.

Jelen szerződést és annak mellékleteit a Felek elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Kelt: Szigetvár, 2014. augusztus 08.

Szigetvár Város Önkormányzata

Vevő

Kolovics János polgármester



P'-AUTOCITY KFT.

Eladó

Liszác Mihály ügyvezető

Ellejtető: *Csilla Marton-Fekete*  
Hatalmazott képviselő

Eladó: *Csongor Tiger*  
Csongor Tiger

2.0. NEWBANK

## KÖLCSÖNSZERZŐDÉS

támogatás előfinanszírozására

Amely létrejött egyrészről:

Adós neve: Szigetvár Város Önkormányzat		
Szervezet típusa: Önkormányzat		
adószám: 15724193-2-02		Telefonszáma 73/514-304
Nyilvántartási szám: 724199		
Székhely: 7900 Szigetvár, Zrínyi Tér 1.		
továbbiakban Adós		

másrészről **Porsche Bank Zrt.** (1139 Budapest, Fáy u. 27. Cg.: 01-10-042494, a továbbiakban: Bank)  
- továbbiakban együttesen: Felek – között az alábbiak szerint:

A jelen kölcsönszerződés  pénzügyi szolgáltatás közvetítésével  pénzügyi szolgáltatás közvetítése nélkül jött létre.  
Amennyiben pénzügyi szolgáltatás közvetítésével jött létre, az eljáró Közvetítő adatai:

Közvetítő státusza: <input type="checkbox"/> függő ügynök <input checked="" type="checkbox"/> többes ügynök	Közvetítő neve P'-Autocity Kft.	Közvetítő székhelye: 7630 Pécs Diósi út 1.
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------------------

Az Adós és a Bank a jelen szerződés aláírásával az Adós által igényelt kölcsön nyújtásáról állapodnak meg, mely kölcsön célja az **Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére igénybe vehető támogatás forint alapú, fix kamatozású előfinanszírozása.**

Szerződés tárgya	Gyártmány /típus	Értékesítő száma
Új gépjármű	VW T5 Kombi RT 2.0 CR TDI/FG/71110480	Tiger Csongor
Teljesítmény (kW/LE)	Adásvételi szerződés száma	Tervezett átadás
103 kW/140 LE		2014.11.30.
Gyártási év	Tartozékok/ Extrák	Üzemeltetés jellege / Megj.
2014		Normál
Szín	Alvázsám	Futott km
Cukorfehér	WV2ZZZ7HZFH055777	8
	Motorszám	Tarifa tábla száma
	CAA310231	HUF/FVM 2014

A kölcsön ügylet keretében a Bank a fentiekben meghatározott jármű vételárának megfizetéséhez az alábbi pénzügyi adatok szerint kölcsönt nyújt Adós részére.

A jármű bruttó vételára / EUROTAX katalógus szerinti, korrigált eladási ára	Adós által fizetendő vételár-rész (saját erő):	Kölcsön összege:
13.212.190.-	3.212.190.-	10.000.000.-
A kölcsön kamatlába		Futamidő hónapban, törlesztő részletek száma
0 %, fix		5
Fizetési mód:	törlesztő részlet esedékessége	Törlesztő részlet összege
Átutalás	futamidő 5. hónapját követő hónap 15. napja	1-4. sorszámú: 0 Ft
Támogatás összege	Adós MVH-nál bejelentett fizetési célú bankszámla száma	5. sorszámú: 10.000.000.- Ft
10.000.000.-	11731094-15332233	Támogatási határozat száma:
Biztosító társaság	Casco biztosítás kikötött önrésze (max. 20%)	1639832099
Porsche		Az Adós Áfa visszatérítésre jogosult
Kölcsön biztosítéka	Kereskedő neve, címe, székhelye	<input type="checkbox"/> Igen <input checked="" type="checkbox"/> Nem
- támogatás összegén alapított zálogjog	P'-Autocity Kft.	
- felhatalmazó levél azonnali beszedési megbízásra	7630 Pécs Diósi út 1.	
- járművön alapított zálogjog		

Adós kijelenti, hogy a fentiekben rögzített adatokat, pénzügyi feltételeket átolvasta, értelmezte és aláírásával kijelenti, hogy azok a szerződéskötési szándékának mindenben megfelelnek. Adós kijelenti, hogy a jelen okiratba foglalt, szerződéskötésre irányuló szándéka ajánlatnak minősül.

Az Adós kijelenti, hogy a kölcsönszerződés aláírása időpontjában hatályos Porsche Bank Általános Üzletszabályzatát és a Gépjármű-finanszírozási Kölcsönügyletek Üzletszabályzatát valamint a kölcsönszerződés következő oldalain felsorolt feltételeit – annak aláírása előtt - átolvásták, közösen értelmezték és megtárgyalták. Az Adós elismeri, hogy a Bank lehetővé tette számára, hogy ezeket a feltételeket a szerződéskötést megelőzően megismerje és az Adós ezeket a feltételeket elfogadja. Az Adós elismeri, hogy a Bank külön tájékoztatta azokról a szerződéses feltételekről, amelyek lényegesen eltérnek a Polgári Törvénykönyv szabályaitól, és ezek a rendelkezések a következő oldalakon félkövér betűtípussal kiemelésre kerültek pl. szerződés létrejötte, szerződéskötés helye és ideje, kölcsön folyósításának feltételei, , fizetési kötelezettség, a késedelmes teljesítés jogkövetkezményei, előtörlesztés szabályai, a szerződést biztosító mellékkötelezettségek érvényesítésének módja; hitelbiztosítéki nyilvántartásba történő regisztráció és nyilatkozattétel). Az Adós kijelenti, hogy ezeket a feltételeket a külön tájékoztatást követően kifejezetten elfogadja, és a Felek ezeket magukra nézve kötelezőnek ismerik el.

Helység, dátum Pécs 2014. november 20 .

adós aláírása
Adós

**A kölcsönszerződés feltételei Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére igénybe vehető támogatás előfinanszírozásához**

**I. A szerződés tárgya, alanyai és létrejötte**

**1. A szerződés tárgya**

**1.1. Adásvétel finanszírozása**

A Porsche Bank Zrt. (a továbbiakban Bank) kölcsönt nyújt az alábbiak szerint:

- a Porsche Hungaria Kereskedelmi Kft.-vel (a továbbiakban: Importőr) Márkakereskedői Szerződést kötő márkakereskedővel,
- az Importőrrel, valamint
- gépjármű értékesítésével fő-tevékenységként foglalkozó gazdálkodó szervezettel (mindhárom a továbbiakban: Kereskedő) gépjármű adásvételi, illetve szállítási szerződést kötő Adós részére a jármű vételárának megfizetéséhez.

**1.2. Támogatás előfinanszírozása.** Az Adós az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére igénybe vehető támogatások részletes feltételeiről szóló, a vidékfejlesztési minisztérium 103/2013 (XI.8.) VM rendelete alapján kistérségi közlekedési szolgáltatások fejlesztésével kapcsolatban pályázatot nyújtott be gépjármű beszerzése céljából a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz (továbbiakban MVH), amely az Adós pályázatát a támogatás folyósítására alkalmasnak találta. A Porsche Bank Zrt. a nyertes adós pályázó gépjárművásárlásához a jelen szerződésben foglaltak szerint kölcsönt nyújt a jelen szerződésben meghatározott biztosítékok nyújtása mellett.

A kölcsönszerződés aláírásával az Adós kijelenti, hogy a Támogatási határozatban megjelölt támogatásról lemondó nyilatkozatot mindaddig, amíg a kölcsöntartozása fennáll, nem tesz.

**1.3. Közvetítő**

A kölcsönszerződésben megjelölt a kölcsönszerződés közvetítésére irányuló pénzügyi szolgáltatást a Bankkal kötött megbízási szerződése alapján, a Bank nevében és javára eljárva, ügynöki tevékenységként végzi.

A Közvetítő az ügynöki tevékenysége keretén belül elősegíti a kölcsönszerződés megkötését, valamint a létrejött kölcsönszerződés futamideje alatt, és a kölcsönszerződés megszűnése kapcsán a Bank és az Adós külön felhatalmazása alapján jogosult eljárni a felek szerződés szerű teljesítésének előmozdítása érdekében.

A Közvetítő nem jogosult a Bank nevében, javára és kockázatára történő kötelezettségvállalásra vagy a kölcsönszerződés megkötésére.

Amennyiben a kölcsönszerződés pénzügyi szolgáltatás közvetítés nélkül jön létre, a Közvetítő jelen pontban meghatározott, megbízási útján ellátott feladatait a Bank saját maga látja el, így ebben az esetben a kölcsönszerződésben a Közvetítő megnevezés alatt a Bankot kell érteni.

**2. A kölcsönszerződés létrejöttének időpontja**

A kölcsönszerződés aláírásával az Adós a kölcsönszerződés megkötését kezdeményezi a Banknál. A kölcsönszerződés Adós általi aláírása ajánlatnak minősül, de a Bank részéről szerződéskötési kötelezettséget nem jelent.

**A kölcsönszerződés megkötése iránti ajánlat elfogadása esetén a Bank az ajánlat elfogadásáról és a Kölcsönszerződés aláírásáról az Adóst írásban értesíti. Ha a Kölcsönszerződés Bank általi elfogadásáról és aláírásáról szóló értesítés elküldését megelőzően a Bank az Adós ajánlat visszavonásáról szóló írásbeli nyilatkozatát kézhez veszi, a kölcsönszerződés nem jön létre. Az ajánlat elfogadásáról és a kölcsönszerződés aláírásáról szóló banki értesítés megküldését követően az Adós nem hivatkozhat arra, hogy az ajánlati kötöttsége az ajánlat elfogadásáról szóló értesítés késedelmes megküldése miatt megszűnt, ha a jármű birtokát ruházására sor került. Az Adós a kölcsönszerződés, szerződő felek által aláírt egy eredeti példányát a jármű birtokát ruházása során veszi át.**

**3. A kölcsön folyósításának feltételei**

3.1. A Bank a kölcsön összegét oly módon bocsátja az Adós rendelkezésére, hogy azt az Adós rendelkezése alapján a járművet értékesítő Kereskedőnek, - ha a Kereskedő a jármű vételárát az Importőrnek még nem fizette meg; az Importőrnek - átutalja az alábbi feltételek együttes teljesülése esetén:

**a, a kölcsönszerződést a szerződő felek aláírták és annak egy eredeti példányát Adós átvette,**

**b, a Bank rendelkezésére áll:**

- felek által aláírt adásvételi szerződés másolata,
- a számla másolata a szerződésben foglalt jármű vételáráról;
- az Adós nevére kiállított forgalmi engedély minden oldalának másolata, és a törzskönyv kiadására vonatkozó banki nyilatkozat közlekedési igazgatási hatóság (okmányiroda) által érkeztetett eredeti példánya,
- átadás-átvételi jegyzőkönyv (birtokát ruházás) eredeti példánya,
- a gépjármű vételárából az Adós által fizetett vételár-rész (saját erő) megfizetésének igazolása,
- egy biztosítótársaság fedezet igazolása a kölcsönszerződés szerinti feltételeknek megfelelő kárbiztosítás megkötéséről,
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) igazolása az Adós által bejelentett fizetési számlaszámáról,
- Adós fizetési számláit (beleértve az MVH-nál bejelentett számlát) vezető pénzügyi intézmények által aláírt, azonnali beszedési megbízáásra vonatkozó felhatalmazó levelek eredeti példányai.

**c) kölcsönszerződésben meghatározott biztosítékok (pl. követelésen alapított zálogszerződés, ingó zálogszerződés stb.) létrejöttek, a biztosítéki szerződések és nyilatkozatok eredeti példányát a Bank kézhez vette és a zálogjog(ok) a hitelbiztosítéki nyilvántartásról szóló 2013. évi CCXXI. törvény szerinti nyilvántartásba bejegyzésre került(ek).**

3.2. Ha a jármű vételárát a Kereskedő az Importőrnek még nem fizette meg, a Bank jogosult a kölcsönt a 1.3.1. pont szerinti feltételek teljesülése előtt folyósítani. Egyébként a Bank jogosult egyedi esetekben, egyedi elbírálás alapján is a kölcsönösszeg átutalásának feltételeitől eltérni.

3.3. Ha a kölcsönszerződés Bank által történt aláírása és a kölcsön folyósítása közötti időszakban a Banknak tudomására jut, hogy i) az Adós körülményeiben olyan lényeges változás állt be, amely miatt a kölcsönszerződés teljesítése a Banktól többé el nem várható, ii) olyan körülmények következtek be, amelyek miatt a kölcsönszerződés azonnali hatályú felmondásának van helye, iii) kölcsönszerződés biztosítékát képező zálogjog(ok)nak az IV.4. pont szerinti Hitelbiztosítéki nyilvántartásba történő bejegyzése a kölcsönszerződés Adós általi aláírásától számított 30 napon belül nem valósult meg, a Bank a kölcsönszerződéstől az Adóshoz intézett egyoldalú nyilatkozattal elállhat és a kölcsön összeg átutalását megtagadhatja.

#### 4. Futamidő

A futamidő tartamát hónapokban meghatározva a kölcsönszerződés tartalmazza azzal, hogy a futamidő meghatározásakor a teljes naptári hónapok kerülnek figyelembe vételre, azonban a tényleges futamidő hossza a kölcsön folyósításának napjától az adott hónap utolsó naptári napjáig terjedő időszakkal (tört hónap) meghosszabbodik.

A kölcsön valós futamideje a kölcsön folyósításának napjától a futamidő utolsó hónapjának utolsó napjáig terjedő időtartam, függetlenül attól, hogy a törlesztő részlet összegét az Adós a futamidő lejártát követő hónap 15. napjáig köteles megfizetni.

## II. Fizetési feltételek

### 1. Törlesztő részlet, fizetési értesítő

Az Adós a kölcsönösszeg átutalásának napját (folyósítás) követő első 4 kamatperiódusa vonatkozásában sem tőkét, sem kamatot nem köteles fizetni. A futamidő 5. kamatperiódusára az Adós által fizetendő törlesztő részlet kizárólag tőke összegből áll, amelyet az Adós az Adós a futamidő lejártát követő hónap 15. napjáig köteles megfizetni. A törlesztő részlet utólag,

A Bank megküldi az Adósnak azt a fizetési értesítőt, amely tartalmazza az Adós fizetési kötelezettségét, a bankszámlaszámot, a közlemény rovatban feltüntetendő tranzakció azonosítót és a fizetési határidőt. Amennyiben az Adósnak adott időszakra fizetési kötelezettsége nem áll fenn, a Bank fizetési értesítőt nem küld. **Adós fizetési kötelezettségét kizárólag a Bank fizetési értesítőben megjelölt fizetési számlájára teljesítheti.** Adós köteles a fizetési határidő utolsó napjáig, a fizetési értesítőben közölt összeget megfizetni.

A törlesztő részlet azon a napon minősül megfizetettnek, amikor a befizetett összeg a fizetési értesítőben megjelölt számlán jóváíródik. Az Adós a fizetési kötelezettségét – választása szerint – a Bank pénztárába készpénzben vagy banki átutalás útján teljesítheti.

Amennyiben az Adósnak egyidőben több hatályos kölcsönszerződése áll fenn, a Bank összevont fizetési értesítőt küld az Adós részére. Összevont fizetési értesítő esetén egy fizetési értesítő tartalmazza Adós valamennyi hatályos kölcsönszerződése szerinti fizetési kötelezettségét, a bankszámlaszámot, a közlemény rovatban feltüntetendő tranzakció azonosítót és a fizetési határidőt. Adós tudomásul veszi, hogy összevont fizetési értesítő esetén a fizetési kötelezettség kizárólag banki átutalással teljesíthető.

### 2.1. Törlesztési terv

A Bank a kölcsön folyósítását követően Törlesztési tervet bocsát az Adós rendelkezésére. A Törlesztési terv is tartalmazza a kölcsönszerződésben rögzített kamatlábat és a kölcsön összeget. A Törlesztési terv táblázatos formában tartalmazza a törlesztő részlet, és a törlesztő részlet megfizetése után fennálló tőketartozás pontos összegét, valamint a törlesztő részletek számát és a törlesztő részlet kamatperiódusának utolsó napját.

### 2.2. Befizetések jóváírási sorrendje

A Bank a kölcsönügylet számláján jóváírt befizetéseket költségek, díjak, késedelmi kamat, esedékessé vált tőketartozás sorrendben számolja el azzal, hogy több lejárt azonos típusú tartozás esetén a hitelintézetek éves beszámoló és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló mindenkor hatályos jogszabály rendelkezéseit veszi figyelembe.

### 3. Kamat

A kölcsönszerződés alapján a Bank az ügylet jellegére tekintettel kamatmentes kölcsönt nyújt.

### 4. Késedelmi kamat

Késedelmes fizetés esetén a Bank jogosult valamennyi lejárt követelése után késedelmi kamatot felszámítani, amelynek mértéke a tőke, a díjak, valamint az egyéb költségek összege után egyaránt a késedelembe eséskor, illetve a kölcsönszerződés megszűnésekor a Polgári Törvénykönyv 6:155. § (1) bekezdése szerinti késedelmi kamat mértékével egyezik meg.

A felszámított késedelmi kamat elszámolását a Bank az írásbeli fizetési felszólításával egyidejűleg küldi meg Adósnak, aki a fizetési felszólításban megjelölt határidőig köteles megfizetni. Amennyiben az Adós késedelembe esik, de írásbeli felszólítás megküldésére nem kerül sor, a felszámított késedelmi kamat elszámolása félévenként, külön értesítés alapján történik.

### 5. Szerződésmódosítás díja, teljes és részleges előtörlesztés költsége

Ha a kölcsönszerződést a felek a III.A/2. pont szerint együttes akaratuknak megfelelően módosítják, vagy az Adós a Teljes tartozást részlegesen vagy teljesen előtörlesztí a Bank szerződésmódosítási díjat, lezárási díjat jogosult felszámítani.

A III.A/4. pont szerinti egyoldalú módosítás esetén a Bank nem jogosult a lezárás, szerződésmódosítás díját az Adóssal szemben érvényesíteni.

A szerződésmódosítási és a lezárási díj a még fennálló, esedékessé nem vált tőketartozás 5 %-a, de minimum 50.000,-Ft.

### 6. Szerződésszegés folytán keletkező költségek

Az Adós fizetési késedelme, illetve a szerződés feltételeinek megsértése esetén köteles a Banknak a lejárt követelés, illetve a zálogjog érvényesítésével, a jármű birtokba vételével és értékbecslésével kapcsolatban felmerülő költségeit, valamint az esetleges perköltséget is viselni.

Az igényérvényesítés keretében a Bank az Adóssal szemben az alábbi költségeket érvényesíti:

- felmondás költsége: 30.000,-Ft+ÁFA,
- jármű értékbecslésének díja,
- eredetiségvizsgálat, törzskönyv és forgalmi engedély kiállításának költsége,
- forgalomból kivonás költsége
- a birtokba vett jármű szállításával kapcsolatban felmerülő esetleges költségek, pl.: tréler, üzemanyag, autópálya-díj.

A Bank a szerződésszegés következményeként szükségessé váló közigazgatási eljárások díjait költség címén az általa teljesített összegben terheli ki az Adósra.

### 7. Túlfizetés

A Bank a szerződés megszűnésekor elszámolást készít. Ha az Adós teljesítése meghaladja a tartozás összegét (túlfizetés), az elszámolásban a Bank kéri megjelölni a különbözet visszafizetéshez szükséges adatokat.

A Bank a túlfizetés összegét az Adós rendelkezése szerint, a rendelkezés kézhezvételét követő 5 munkanapon belül visszafizeti.

### 8. Adók és járulékok

Adóst terhelik a kölcsönszerződéssel, a szerződéshez kapcsolódó biztosítéki szerződésekkel és nyilatkozatokkal kapcsolatos valamennyi költség és díj (üggyvédi, közjegyzői díj, eljárási költségek stb.) illetve a jármű beszerzésével, tulajdonban tartásával, üzemeltetésével fennálló valamint a jövőben keletkező adó, illeték, díj, vám, úthasználati díj.

### III. A szerződés módosítása, megszűnésének esetei

#### A/ A szerződés módosításának esetei:

1. A szerződést érvényesen csak írásban lehet kiegészíteni vagy módosítani.
2. Az Adós a kölcsönszerződésből eredő tartozását jogosult a futamidő alatt csökkenteni (részleges előtörlesztés) feltéve, hogy az Adós a kölcsönszerződésből eredő, korábban már esedékessé vált valamennyi kötelezettségét - különös tekintettel a fizetési kötelezettségekre - szerződésszerűen teljesítette és a részleges előtörlesztés II.5. pontja szerinti szerződésmódosítási díjat megfizette. A részleges előtörlesztés bejelentése, amennyiben az a jelen pontban előírt feltételeknek megfelel az Adós részéről egyoldalú szerződésmódosításnak minősül, melynek következtében a kölcsönszerződés érintett finanszírozási adatai az alábbiak szerint módosulnak.  
A Bank részleges előtörlesztés összegét a tőketartozás törlesztésére írja jóvá, mely jóváírást követően a törlesztő részlet mértékét – a futamidő módosítása nélkül - újra megállapítja.  
A részleges előtörlesztésre vonatkozó bejelentés a Bankhoz írásban vagy az Ügyfélszolgálaton személyesen nyújtható be a futamidő utolsó hónapjának 15. napjáig. A futamidő utolsó hónapjának 15. napját követően kézhez vett valamint a nem megfelelő tartalommal rendelkező részleges előtörlesztés bejelentése joghatás kiváltására nem alkalmas. Az Adós köteles a bejelentésben megjelölni az előtörlesztés pontos összegét magyar forintban. Az Adós részleges előtörlesztés esetén a futamidő rövidítését nem kérheti.

A fenti feltételeknek megfelelő részleges előtörlesztés iránti bejelentés az Adós részéről történő egyoldalú szerződésmódosításnak minősül, így az előtörleszteni kívánt összeg megfizetésének elmulasztása sem a szerződésmódosítást, sem a módosult kölcsönszerződést hatályon kívül nem helyezi, az eredeti Törlesztési terv szerinti ütemezés helyreállítására nincs lehetőség. A Bank az új Törlesztési tervet, amely tartalmazza a még fennálló tőketartozás összegét és a megváltozott törlesztő részlet összegét az Adósnak megküldi.

3. A futamidő, illetve egyéb szerződéses feltétel módosítása az Adós kérelmének Bank általi elfogadása és a módosítást tartalmazó megállapodás felek általi aláírása esetén jön létre, feltéve, hogy az Adós a II.5. pont szerinti szerződésmódosítási díjat megfizette. A szerződésmódosítás iránti kérelem a Bankhoz írásban vagy az Ügyfélszolgálaton személyesen nyújtható be. A Bank a kérelem elfogadása esetén a kérelem kézhez vételét követő hónap 8. napjáig megküldi az Adósnak a kölcsönszerződés írásbeli módosításáról szóló megállapodást. A megállapodás alapján a szerződésmódosítás a kérelem kézhez vételét követő hónaptól lép hatályba feltéve, hogy a Bank az Adós által aláírt megállapodást a hónap 20. napjáig kézhez veszi. A határidőt lejártát követően kézhez vett vagy a nem megfelelő módon vagy nem valamennyi fél aláírt megállapodás joghatás kiváltására nem alkalmas.  
A futamidő módosítása esetén a Bank a szerződésmódosítást követően megküldi a Bank által is aláírt megállapodást, és a módosított törlesztési tervet, amely tartalmazza a még fennálló tőketartozás összegét, illetve a módosult futamidőt, és/vagy a megváltozott törlesztő részlet összegét.

4. A Bank a törvény rendelkezése alapján az Adós számára nem kedvezőtlenül egyoldalúan módosíthatja az Adóssal kötött szerződés feltételeit.

#### B/ A szerződés megszűnésének esetei:

1. A felek szerződésszerű teljesítése esetén a szerződés a futamidő elteltével megszűnik.
2. Az Adós köteles 1 munkanapon belül a Bankot írásban értesíteni arról, ha az MVH az I.1.2. pont szerinti támogatás összegét részére megfizette. A kölcsönszerződés a támogatás kifizetésének napjával – Felek minden egyéb jognyilatkozata nélkül – megszűnik és az Adós teljes tartozása egy összegben esedékessé válik. A kölcsönszerződés jelen pont szerinti megszűnése esetén az Adós köteles a kölcsöntartozást a futamidő lejártá előtt egy összegben visszafizetni. Amennyiben az Adós a jelen pontban foglalt bármely kötelezettségének nem tesz eleget a Bank jogosult a kölcsön biztosítékait érvényesíteni.
3. Az Adós jogosult a kölcsönszerződést írásban bármikor 5 munkanapra felmondani, s a fennálló tartozást egy összegben visszafizetni (teljes előtörlesztés), amennyiben teljes előtörlesztés II.5. pontja szerinti díját megfizette.  
Az Adós a teljes előtörlesztésre irányuló szándékát a Bankhoz írásban vagy az Ügyfélszolgálaton személyesen nyújthatja be.  
Az Adós 5 munkanappal a tervezett teljesítési időpont előtt köteles előtörlesztési szándékát írásban jelezni.  
A Bank a teljes előtörlesztéskor az Adós tartozásáról tájékoztató elszámolást készít, mely tartalmazza a fizetendő teljes tartozás összegét.
4. A Bank jogosult a kölcsönszerződést azonnali hatállyal felmondani, ha
  - a, az Adós fizetési kötelezettségével késedelembe esik és tartozását a Bank írásbeli felszólítására ellenére sem rendezi;
  - b, a jármű részben károsodik, és az Adós a jármű javíttatását 5 munkanapon belül nem kezdi meg, vagy saját hibájából nem fejezi be a lehető legrövidebb időn belül;
  - c, az Adós megsérti a kötelező felelősség, illetve kárbiztosításból eredő fizetési kötelezettségét, és erre tekintettel a biztosító kockázatviselése megszűnik, vagy a biztosítási szerződés a biztosítási ajánlat biztosító által történt elutasítása folytán létre sem jött;
  - d, az Adós a Bankot a kölcsönrel kapcsolatban vagy a kölcsönszerződés megkötése során valótlan tények közlésével, adatok eltitkolásával vagy más módon megtévesztette, amennyiben ez a szerződés megkötését befolyásolta;
  - e, az Adós a kölcsön fedezetével vagy céljának megvalósulásával kapcsolatos vizsgálatot akadályozza, ideértve azt az esetet is, ha a szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt adatszolgáltatási kötelezettségét megszegi;
  - f, az Adós a járművet nem rendeltetésszerűen használja, vagy a Bank előzetes írásbeli engedélye nélkül harmadik személy használatba adja, azt átengedi, illetve bármilyen jogcímen megterheli;
  - g, ha felmerül a gyanú, hogy a járművet a rendeltetésszerű használat során bűncselekmény elkövetéséhez használják, vagy Adós ellen büntető eljárás indul;
  - h, az Adós a járművel kapcsolatos karbantartási, állagmegóvási, javítási és javíttatási kötelezettségének nem tesz eleget, Bank engedélye nélkül átalakítja, annak műszaki paramétereit megváltoztatja vagy a rá átszállt szavatossági jogokat, illetve a jármű biztosítási szerződése alapján megillető jogait nem érvényesíti;
  - i, az Adóssal szemben csőd-, felszámolási, kényszer-végelszámolási vagy törlési eljárás, illetve végrehajtási eljárás indul, vagy a járművet hatóság zár alá veszi;
  - j, az Adós vagyoni helyzetének romlása, így különösen ha a Központi Hitelinformációs Rendszer nyilvántartása szerint az Adósnak 30 napot meghaladó, nem rendezett tartozása áll fenn a Bank vagy harmadik személy felé illetve az Adós a Porsche Lízing Szolgáltató Kft-vel vagy az Eurent Autókölcsönző Kft-vel kötött szerződését súlyosan megszegi és abból eredően legalább 30 napon keresztül tartozása áll fenn.

- k. az Adósnak a fedezet elvonására irányuló magatartása veszélyezteti a kölcsönszerződésből eredő kötelezettségeinek teljesítésének lehetőségét;
- l. az Adós más súlyos szerződésszegést követ el (pl. MVH felé bejelentett fizetési számláját a Bank hozzájárulása nélkül megváltoztatja).

A szerződés azonnali hatályú felmondásával a szerződés megszűnik, és a teljes tartozás egy összegben esedékessé válik. Teljes tartozás alatt a felek a kölcsönszerződés alapján fennálló, és esedékességkor meg nem fizetett, lejárt törlesztő részleteket, a kölcsön összegnek a megszűnésig esedékessé nem vált visszafizetendő összegét, késedelmi kamatot, és az esetlegesen keletkezett, meg nem fizetett díjakat és költségeket értik. A Bank a kölcsönszerződés felmondásakor az Adós teljes tartozásáról tájékoztató elszámolást készít. Adós köteles a teljes tartozását a késedelmi kamatokkal, valamint a felmerült költségekkel együtt azonnal, de legkésőbb 5 munkanapon belül megfizetni. A Bank a kölcsönszerződés azonnali hatályú felmondása vagy a kölcsönszerződés Teljes tartozás rendezése nélküli megszűnése esetén jogosult a IV. fejezetben meghatározott bármely biztosítékát érvényesíteni és a zálogjogokból kielégítést keresni.

Az Adós kölcsönszerződésből eredő kötelezettsége akkor szűnik meg, ha valamennyi fizetési kötelezettségének eleget tett.

A Bank által azonnali hatállyal felmondott kölcsönszerződést a felek együttes akarattal – a megszűnés napjára visszamenőlegesen - hatályába visszahelyezhetik, ha az Adós a jármű átadását követő 5 munkanapon belül kérelmét a Banknak benyújtja és a felmondást megelőzően lejárt tartozásait valamint az azt követően felmerülő díjakat és költségeket teljes összegben a Banknak megfizeti. A Bank nem köteles az Adós által kezdeményezett újraaktiválási kérelmet elfogadni, e kérdésben minden esetben a saját mérlegelése alapján jogosult dönteni. Az újraaktiválás feltétele, hogy az Adós a felmondás költségeként a II.6. pont szerinti 30.000,-Ft+AFA összeget megfizeti.

- 5.1. Megszűnik a kölcsönszerződés casco biztosítással rendelkező jármű esetén, ha
- a, a jármű - bármely okból - elvész, és azt az illetékes rendőrhatalóság határozatában megállapítja. kölcsönszerződés azon a napon szűnik meg, amikor a Biztosító az Adósnak a jármű elveszésével kapcsolatos kárigényét elbírálja, s annak eredményéről a Bankot a kártérítés átutalásával, illetve a kárigény elutasításának közlésével írásban értesíti.
- b, a jármű olyan mértékben károsodik, hogy a Biztosító a totálkár vagy a jármű javításának magas költsége miatt a gazdasági totálkár bekövetkeztét megállapítja. A kölcsönszerződés azon a napon szűnik meg, amikor a Biztosító a kártérítést a Bank részére átutalja, illetve a kárigény elutasításának közlésével írásban értesíti.

- 5.2. A kölcsönszerződés megszűnése esetén a Bank a Biztosítónak a kárigény elbírálásáról szóló értesítése alapján az Adóssal az V. 6. pontja szerint számol el (ide értve a kárt okozó másik fél biztosítója által fizetett kártérítést is).

#### **IV. A kölcsön biztosítéka**

1. Adós visszavonhatatlanul felhatalmazza a Bankot arra, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban keletkezett bármely pénzügyi követelését a valamennyi jelenlegi és jövőbeni fizetési számlájával és az MVH felé bejelentett fizetési számlájával szemben – külön hozzájárulása és a jogviszony vizsgálata nélkül - a pénzforgalomról szóló mindenkor hatályos jogszabályokban illetve jegybanki rendelkezésekben meghatározott, előnyösen rangsorolt fizetési megbízások teljesítési sorrendjét követően, de minden más megbízást megelőzően, azonnali beszédési megbízással érvényesítse. A kölcsönszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi az Adós a Bank rendelkezésére bocsátott felhatalmazó levélen alapuló beszédési megbízás benyújtására vonatkozó felhatalmazás. Adós köteles 1 munkanapon belül a Bankot írásban tájékoztatni arról, ha új fizetési számlát nyit.

2. A kölcsönszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi az a zálogszerződés, amelyben Bank és az Adós, mint Zálogkötelezett az Adós kölcsönszerződéséből fakadó teljes tartozásának mértékéig jelzálogot alapítanak a jelen szerződés tárgyát képező, Adós tulajdonát képező járművön, mint ingóságon. Az Adós a zálogjog biztosítására elidegenítési és terhelési tilalmat enged a Banknak.

3. A kölcsönszerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi az a zálogszerződés, amelyben Bank és az Adós, mint Zálogkötelezett a jelen szerződés I.1.2. pontjában meghatározott Támogatás összegén annak mértékéig zálogjogot alapítanak. Adós az MVH felé bejelentett fizetési számlájának megváltoztatásához köteles a Bank előzetes, írásbeli hozzájárulását kérni.

4. Adós köteles a kölcsön folyósítása előtt a hitelbiztosítéki nyilvántartásról szóló 2013. évi CCXXI. törvény szerint nyilvántartásba (továbbiakban: Hitelbiztosítéki nyilvántartás) saját költségére regisztrálni és a regisztráció megtörténte, a közjegyző által kiállított tanúsítvány másolatának megküldésével a Bankot írásban értesíteni. Adós köteles a kölcsön folyósítása előtt, a kölcsönszerződés aláírásától számított 30 napon belül saját költségére a kölcsönszerződés biztosítékát képező zálogjog(oka)t, a kölcsön összeg megjelölésével a Hitelbiztosítéki nyilvántartásba bejegyeztetni. Adós köteles a Bankot értesíteni, a Hitelbiztosítéki nyilvántartásba bejegyzett adatokból bekövetkezett módosulásról a változást követő 2 napon belül.

Adós tudomásul veszi, hogy a Hitelbiztosítéki nyilvántartásba történő regisztráció és a zálogjog bejegyzésének költsége a mindenkor hatályos jogszabályok szerint alakul, annak mértékére a Banknak nincs ráhatása.

5. A kölcsöntartozás fennállása alatt a jármű törzskönyvét az illetékes okmányiroda – a Bank írásbeli nyilatkozata alapján - a Banknak, mint zálogjogosult részére adja ki.

Az Adós tulajdonát képező jármű törzskönyve a kölcsöntartozás fennállása alatt a Bank birtokában és őrzésében marad.

A futamidő végén, illetve a Teljes tartozás megfizetését követően a Bank a törzskönyvet, és a törlési nyilatkozatokat, az Adós részére – levelezési címére, ennek hiányában a székhelyére - megküldi, illetve az Ügyfélszolgálaton keresztül részére kiadja.

Amennyiben a jármű törzskönyvét a hatóság tévesen az Adósnak vagy más személynek küldte meg, és így kerül az Adós birtokába, úgy köteles a birtokába került törzskönyvet a Banknak haladéktalanul átadni, ennek elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül.

#### **V. Biztosítások**

1. Az Adós kötelezi magát, hogy a jelen kölcsönrel megvásárolt járműre – az általa szabadon választott biztosítótársasággal - teljes körű kárbiztosítást, illetve kötelező gépjármű- felelősségbiztosítást köt, és a kölcsön teljes futamideje alatt érvényes teljes körű kár-, illetve kötelező gépjármű-felelősségbiztosítással rendelkezik. A teljes körű kárbiztosítás önrésze nem lépheti túl a kölcsönszerződés erre vonatkozóan feltüntetett százalékot és értéket. Az Adós köteles a biztosítási ajánlaton Biztosítottként/Társbiztosítottként vagy Zálogjogosultként a Bankot feltüntetni megjelölve, hogy kártérítés kifizetése kizárólag a Bank részére vagy a Bank rendelkezése alapján történhet.

Ha a biztosító a teljes körű casco biztosítás érvényességét feltételhez köti, annak teljesítése az Adós kötelezettsége és költsége. E szabály vonatkozik a védelmi berendezés beszerzésére és beszereltetésére is.

Az Adós a már megkötött biztosítás helyett jogosult új biztosítási szerződést kötni (biztosítóváltás), feltéve, hogy az új biztosítás feltételei megfelelnek jelen szerződés szerint a jármű biztosítására előírt feltételeknek. Az Adós köteles a biztosítóváltás tényét a váltást követő 15 napon belül a Banknak írásban bejelenteni, és az újonnan megkötött biztosítás kötvényének másolatát megküldeni.

Ha a Bank a kölcsön folyósítását vagy a jármű Adósnak történt átadását követően szerez tudomást arról, hogy az Adós biztosítási ajánlatát a Biztosító elutasította, és az Adós nem gondoskodott megfelelő másik biztosítás megkötéséről, eljárása súlyos szerződésszegésnek minősül, amely miatt a Bank jogosult a kölcsönszerződést a III.B/4. pont szerint azonnali hatállyal felmondani, és jogosult a IV. fejezetben meghatározott bármely biztosítékát érvényesíteni és a zálogjogokból kielégítést keresni.

2. Az Adós köteles a biztosítási díjakat az esedékesség napján megfizetni a biztosító, illetve biztosítók részére. A biztosítási szerződésben bekövetkező változásokat azonnal közli a Bankkal és hozzájárulását adja, hogy a Biztosító az Adós esetleges fizetési késedelméről, és a biztosítási szerződés esetleges megszűnéséről a Bankot értesítse. Az Adós visszavonhatatlanul felhatalmazza a Bankot az Adós Biztosítójánál bármely adat beszerzésére.

Az Adós a biztosítási titok alóli felmentésként feltétel nélkül és visszavonhatatlanul hozzájárulását adja ahhoz, hogy a járműre vonatkozó valamennyi általa megkötött biztosításról, a biztosítási kötvény kiállításának elmaradásáról és annak okáról, a biztosítások megszűnéséről és annak okáról, a káresemény bekövetkezéséről, a kárrendezésről és az esetleges kárkifizetésről a Biztosító bármely adatot, információt, tényt átadjon a Banknak.

Az Adós hozzájárulása érvényes minden olyan biztosító tekintetében, amely az Adós járművében kárt okozó féllal kötött biztosítási szerződés alapján kártérítési felelősséggel tartozik.

3.1. Káresemény bekövetkezésekor valamennyi, a biztosítási szerződésből származó kötelezettségét köteles betartani, különös tekintettel a kár Biztosító és Bank felé történő azonnali bejelentésére. E kötelezettsége abban az esetben is fennáll, ha a kárt a másik fél felelősségbiztosítása fedezi.

Az Adós köteles a Bankot a káresettel kapcsolatos minden körülményről részletesen és azonnal írásban tájékoztatni. Töréskár, elemi kár esetén az Adós a Biztosítónak megküldött kárbejelentőlap és a kárfelvételi jegyzőkönyv másolatát, lopáskár esetén pedig a rendőrségnél e tárgyban tett feljelentésének másolatát köteles a káreseményt követő 5 napon belül eljuttatni a Bankhoz. Az Adóst a tájékoztatási kötelezettségeinek teljesítése nem mentesíti az alól, hogy a Biztosítóval szemben a biztosítási kárügyben esetlegesen szükségessé váló további igényérvényesítést (pl.: bíróság előtt) megtegye.

3.2. Az Adós a jármű ellopása esetén a rendőrségnek tett feljelentés során a Bank javára fennálló zálogjogot, valamint elidegenítési és terhelési tilalmat köteles hivatalosan is bejelenteni, arra a feljelentést felvevő figyelmét külön is felhívni.

4. A biztosítási szerződések alapján fennálló igényeket az Adós közvetlenül a biztosítóval szemben érvényesíti. Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy a biztosítóval folyó tárgyalásokba megítélése szerint bekapcsolódjon, illetve hogy a tárgyalásokat maga folytassa le.

5. Töréskár és elemi kár bekövetkeztekor a Biztosító által fizetett kártérítés összegének az Adós vagy a javítást elvégző harmadik személy (pl. a jármű márkájának megfelelő szakszerviz) részére történő kifizetéséhez a Bank írásos engedélye szükséges. Ha az Adós a jármű helyreállításának megtörténtét hitelt érdemlően igazolta, és a kártérítés kifizetésének napjáig lejárt tartozása nem áll fenn, a Bank az adott kártérítés összegéről az Adós javára lemondhat. Ha az Adósnak lejárt tartozása áll fenn a Bank felé, a Bank jogosult a követelését a kártérítés összegébe beszámítani. Ez utóbbi esetben az Adós köteles saját költségén a járművet helyreállítani, és annak megtörténtét a Bank felé hitelt érdemlő módon igazolni. A Bank jogosult a jármű helyreállítását szakértővel ellenőriztetni.

6. A Bank a biztosító által kifizetett kártérítési összegével az alábbiak szerint számol el:

a, A Bank jogosult a biztosító által kifizetett kártérítési összeget az Adós esedékes tartozása erejéig a kötelezettség teljesítéseként elszámolni.

Ha a kártérítés az Adós teljes tartozásának törlesztésére nem elegendő, az elszámolás alapján még fennmaradt tartozást az Adós köteles az elszámolás kézbesítését követő 5 munkanapon belül a Bank részére egy összegben megfizetni.

Ha a kártérítés összege meghaladja az Adós tartozását, a Bank a fennmaradó összeget a túlfizetés szabályai szerint fizeti vissza az Adósnak.

Amennyiben az Adós a biztosító által kifizetett kártérítés összegét nem tartja elfogadhatónak, úgy kifogását közvetlenül a biztosítóval szemben köteles érvényesíteni, azzal hogy eljárásáról a Bankot köteles értesíteni.

b, A kárigény Biztosító által történt elutasítása esetén a kártérítési összeg kifizetését kizáró körülmények (pl. ittas vezetés, stb.) az Adós jelen szerződés szerinti fizetési kötelezettségeit nem érintik, ezért az Adós köteles az elszámolás szerinti tartozását az elszámolás kézbesítését követő 5 munkanapon belül a Bank részére egy összegben kifizetni.

## VI. A jármű használatával kapcsolatos rendelkezések

1. A jármű csak azon országokban használható, amelyek területére a kárbiztosítás kockázatviselésének területi hatálya kiterjed. A biztosítás területi hatályát a Biztosítás feltételei határozzák meg. Ha a Bank tudomást szerez arról, hogy a járművet az Adós, illetve harmadik személy olyan országban használta, amelyek területére a kárbiztosítás kockázatviselésének területi hatálya nem terjed ki, az Adós magatartása súlyos szerződésszegésnek minősül, amely miatt a Bank jogosult a kölcsönszerződést a III.B/4. pont szerint azonnali hatállyal felmondani, és a biztosítékokat érvényesíteni. A kölcsön futamideje alatt az Adós a járművet a saját költségére és kockázatára üzemelteti, viseli az üzemeltetéssel és a fenntartással járó valamennyi járulékos költséget. A jármű üzemeltetésével okozott kárért az Adós a polgári jog szabályai szerint felel, az ilyen károkért a Bankot felelősség nem terheli. Adós beszerzi az esetlegesen szükséges szakhatósági engedélyeket.

2. Az Adós köteles a járművet rendeltetésszerűen és gondosan kezelni. Az Adósnak különös gondossággal kell betartani a használati utasítás előírásait, valamint a gyártónak a jármű szervizelési időintervallumokra, illetve a mindenkor szükséges javítások elvégzésére vonatkozó előírásait. Az Adós köteles a kárt szenvedett járművet a márkájának megfelelő hivatalos márkaszervizben megjavíttatni.

3. Az Adós a kölcsön igénybevételével vásárolt, illetve a kölcsön biztosítékául szolgáló járművet bérbe, használatba csak a Bank írásbeli hozzájárulásával adhatja, nem idegenítheti el, nem zálogosíthatja el, illetve egyéb módon nem terhelheti meg.

Az Adós a kölcsön felhasználásával vásárolt, illetve a kölcsön biztosítékául szolgáló jármű felületeire, karosszériájára a kölcsöntartozás fennállásának időtartama alatt - fóliázással, matricázással, festéssel - kizárólag a Bank előzetes írásbeli hozzájárulása esetén helyezhet el reklám-, illetve egyéb feliratot, ábrát, illetve köthet ilyen tartalmú használati és egyéb szerződést harmadik személlyel.

Az előzetes hozzájárulás megkérésének elmaradása a kölcsönszerződés feltételeinek súlyos megszegését jelenti, amelynek következményeként a III.B/4. pont alapján a Bank jogosult a kölcsönszerződést azonnali hatállyal felmondani, és a biztosítékokat érvényesíteni.

4. Az Adós köteles a Banknak haladéktalanul bejelenteni, ha a járművet bíróság, bírósági végrehajtó, rendőrhatalóság vagy a NAV zár alá veszi, vagy más módon az Adóstól elvonja.

## VII. Fizetési késedelem kezelése, Ügyfélszolgálat, panaszkezelés

### 1. Fizetési késedelem

Ha az Adós bármely fizetési kötelezettségét esedékességkor nem teljesíti, a Bank az esedékességet követően az Adósnak fizetési felszólítást küld.

Ha az Adós a mobiltelefonja számát a Bank rendelkezésére bocsátotta, a fizetési felszólítást részére a Bank jogosult (de nem köteles) rövid szöveges üzenetben (sms) megküldeni, a mobilszám megadása hiányában illetve egyébként a felszólítást az esedékességet követően postai úton, levélben juttatja el az Adósnak.

### 2. Ügyfélszolgálat

A Bank, az Adós számára a kölcsönrel kapcsolatos ügyei intézésére Ügyfélszolgálatot működtet.

Az Ügyfélszolgálaton az Adós szóban (személyesen, telefonon) vagy írásban (személyesen vagy más által átadott irat útján, postai úton, telefaxon, elektronikus levélben) nyújthatja be kérelmét, illetve kérhet tájékoztatást. A Bank Ügyfélszolgálatát valamennyi ügyfél számára a nyitvatartási idő alatt, telefonon, elektronikus eléréssel folyamatosan érhető el. Személyes ügyintézés esetén az Adós vagy meghatalmazottja megkeresését a Bank – ha az lehetséges - azonnal megvizsgálja, és szükség szerint elintézi. Ha ez nem lehetséges, a Bank a kérelmet befogadja, és a kérelmet 30 napon belül intézi el, amellyről az Adóst írásban értesíti.

Az Adós a kölcsönre vonatkozó, banktitoknak minősülő adatot, tény és információt megfelelő azonosítást követően kap. A Bank és az Adós közötti telefonos kommunikációt hangfelvétellel rögzíti, és a hangfelvételt egy évig megőrzi. Az Adós írásbeli kérelme alapján a Bank biztosítja a hangfelvétel visszahallgatását, és térítésmentesen rendelkezésre bocsátja a hangfelvételtől készített hitelesített jegyzőkönyvet. Elektronikus levél vagy telefax útján történő ügyintézéshez szükséges az Adós E-mail/fax nyilatkozata.

### 3. Panaszkezelés

A Bank biztosítja az Adós számára, hogy a Bank magatartására, tevékenységére vagy mulasztására vonatkozó panaszát szóban (személyesen, telefonon) vagy írásban (személyesen vagy más által átadott irat útján, postai úton, telefaxon, elektronikus levélben) közölhesse.

A Bank

- a szóbeli panaszt valamennyi, az ügyfelek számára nyitva álló helyiségben, annak nyitvatartási idejében,
- a telefonon közölt szóbeli panaszt legalább a hét egy munkanapján, hétfőnként 8 00 órától 20 00 óráig,
- elektronikus eléréssel - üzemzavar esetén megfelelő más elérhetőséget biztosítva - folyamatosan fogadja.

Az Adós a kölcsönre vonatkozó, banktitoknak minősülő adatot, tény és információt megfelelő azonosítást követően kap. A Bank a panaszt – amennyiben az lehetséges - azonnal megvizsgálja, és szükség szerint orvosolja. Ha a panasz azonnali kivizsgálása nem lehetséges, vagy az Adós a panasz azonnali kezelésével nem ért egyet, a Bank a panaszról és az azzal kapcsolatos álláspontjáról jegyzőkönyvet vesz fel, és annak egy másolatot példányát a személyesen közölt szóbeli panasz esetén az Adósnak átadja, telefonon közölt szóbeli panasz esetén az Adósnak - a panaszra adott válaszával együtt megküldi. A Bank az írásbeli panasszal kapcsolatos, indokolással ellátott álláspontját a panasz közlését követő harminc napon belül megküldi az Adósnak.

A panasz elutasítása esetén a Bank válaszában tájékoztatja az Adóst arról, hogy a Magyar Nemzeti Bankról szóló törvény szerinti fogyasztóvédelmi rendelkezések megsértése esetén a Magyar Nemzeti Banknál fogyasztóvédelmi eljárást kezdeményezhet, vagy a szerződés létrejöttével, érvényességével, joghatásaival és megszűnésével, továbbá a szerződésszegéssel és annak joghatásaival kapcsolatos jogvita esetén bírósághoz fordulhat.

A Bank a Panaszkezelési Szabályzatát az ügyfelek számára nyitva álló helyiségében, valamint a székhelyén kifüggeszti, és a [http://www.porschebank.hu/uegyfelszolgalat/porsche\\_bank\\_szabalyzatok/porsche\\_bank\\_panaszkezes/](http://www.porschebank.hu/uegyfelszolgalat/porsche_bank_szabalyzatok/porsche_bank_panaszkezes/) honlapján közzéteszi.

## VIII. Egyéb rendelkezések

1. A Bank az Adós részére szóló értesítéseket, egyoldalú jognyilatkozatokat és elszámolásokat az Adós által a kölcsönszerződés adatlapján meghatározott levelezési címére, ennek hiányában a székhelyére postai küldeményként vagy megbízottja útján személyes kézbesítéssel – az Adós kifejezett kérelmére - elektronikus levél vagy telefax útján küldi meg, vagy a hivatalos honlapján: "porschebank.hu" teszi közzé.

A postai úton küldött értesítést a postai feladástól számított 5. napon, a megbízotttól történő átvételkor, elektronikus levél vagy telefax útján történt közlés esetén a küldés időpontjában, illetve a honlapon történő közzétételkor kézbesítettnek kell tekinteni. Az Adós az értesítési címének megváltozását írásban köteles bejelenteni a Banknak. Az adatok pontatlan megjelölése vagy a változások bejelentésének elmaradása esetén a Bankot nem terheli felelősség az értesítési cím elégtelen megjelölése miatti eredménytelen vagy késedelmes kézbesítésből eredő következményekért. Az értesítés átvételéig a Bank az Adós korábbi címére küldi meg értesítéseit.

A Bank a nyilatkozatait elektronikus levél útján vagy telefaxon abban az esetben juttatja el az Adóshoz, ha az Adós írásban E-mail/fax nyilatkozatot tesz.

2. Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy hitelképességének vizsgálata érdekében a kölcsönszerződés megkötése során a megbízható adósok védelmében kialakított Központi Hitelinformációs Rendszer által kezelt bármely adatot - ideértve a nyilvántartott személyazonosító adatait is - lekérdezze és a hitelképesség vizsgálat keretei között felhasználja.

Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy a megbízható adósok védelmében kialakított Központi Hitelinformációs Rendszer számára, az Adós törvényben meghatározott adatait, valamint a kölcsönszerződésben vállalt kötelezettség mibenlétére vonatkozó adatokat - más hiteladat-szolgáltatónak történő átadás, illetve kezelés céljából – átadja.

3. A felek a pénzmossás megelőzésére és megakadályozására irányuló jogszabályok betartása érdekében együttműködésre kötelesek. Ha a Banknak gyanúja támad, hogy egy tranzakció feltételezhető célja pénzmossás, a jogszabályoknak megfelelően jár el.

A Bank és/vagy a Közvetítő az Adóssal történő üzleti kapcsolat-létesítéskor személyes azonosítását a személyazonosságát igazoló okmányok alapján elvégezte, és rögzítette az Adós törvényben meghatározott adatait, a jelen szerződés megkötésekor az Adós tényleges tulajdonosi nyilatkozat tételére köteles.

A Bankot - összefüggéstől függetlenül - azonosítási kötelezettség terheli továbbá abban az esetben is, ha pénzmossásra utaló adat, tény vagy körülmény merül fel.

.....  
Adós



4. A Bank az Adós adatait a jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően a kölcsönrel és a szerződéssel kapcsolatos adminisztrációs tevékenysége keretében - elektronikus formában és papír alapon – kezeli, feldolgozza, nyilvántartja és tárolja.

Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy a kölcsönrel és a szerződéssel kapcsolatban rendelkezésére bocsátott adatait a Bank a kezelje, feldolgozza, nyilvántartsa és tárolja.

Ha az adatok kezelésével, feldolgozásával vagy tárolásával kapcsolatos fenti tevékenységét a Bank kiszervezi, a kiszervezett tevékenység végzőjét és a kiszervezett tevékenységek körét az Általános Üzletszabályzatában feltünteti.

Az Adós hozzájárul ahhoz, hogy ha a Bank a lejárt követelése vagy biztosítékainak érvényesítéséhez harmadik személynek ad megbízást, a Bank a megbízottja részére az Adóssal, a kölcsönrel és a kölcsön biztosítékával kapcsolatos valamennyi szükséges információt, tény, adatot átadja, a megbízott pedig az így tudomására jutó adatokat kezelje, feldolgozza, nyilvántartsa és tárolja.

E felhatalmazás a banktítek körébe tartozó adatokra is kiterjed.

Az Adós a jelen szerződés fennállása alatt köteles a kölcsönszerződés megkötése során, illetve a Bank által végzett átvilágítás során megadott adatait, illetve a tényleges tulajdonos személyét érintő változásokról a tudomásszerzést követő 5 munkanapon belül a Bankot írásban értesíteni.

5. Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy a kölcsönügylet kapcsán a GIRO Zrt.-vel kötött szolgáltatási szerződés alapján az Adós személyazonosító okmányában szereplő adatait, a lakcímkártyáján szereplő adatait és a vezetői engedélyében szereplő adatait, a kölcsönügylettel érintett jármű-azonosító adatait, illetve a fenti adatokat tartalmazó okmányok adatait az adatokat kezelő szervezetek által vezetett közigazgatási nyilvántartásokból és adatbázisokból a Bank a kölcsönügylet fennállása alatt lekérdezze, és a kapott adatot feldolgozza.

6. Az Adós felhatalmazza a Bankot, hogy a kölcsönügylet kapcsán a tudomására jutó valamennyi adatot, tény, információt a Volkswagen AG (Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg), mint anyavállalat és leányvállalatai részére – hitel- és ügyfél-minősítési célokra történő felhasználás valamint a Bank működésének, belső folyamatainak ellenőrzése végett – továbbítsa. Adós jelen nyilatkozata a fenti cégek tekintetében a banktítek megtartásának kötelezettsége alóli felmentésnek valamint személyes adatok harmadik személy számára történő továbbításához szükséges hozzájárulásnak minősül.

7. Az Adós hozzájárul ahhoz, hogy a Bank, valamint a Porsche Lízing és Szolgáltató Kft., a Porsche Biztosításközvetítő Kft., a Porsche Versicherungs Magyarországi Fióktelepe, az Eurent Kft., a Porsche Hungaria Kft. és a Porsche Inter Auto Hungaria Kft. a tevékenységével összefüggő reklámozást, tájékoztatást, illetve üzleti ajánlatot vagy felhívást levél, telefon, e-mail, SMS, MMS vagy egyéb más kommunikációs eszköz útján részére eljuttasson, és ezzel kapcsolatosan személyes adatait kezelje, arról nyilvántartást vezessen. A hozzájárulás - a nyilatkozatot tevő személy egyértelmű azonosíthatóságának biztosítása mellett - bármikor korlátozás és indokolás nélkül visszavonható, ill. a reklám küldésének megtiltása iránti igény bejelenthető a fent megjelölt társaságok címére küldött levélben, ill. elektronikus levélben.

8. A kölcsönszerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) rendelkezései, a Hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény, valamint a Banknak a Gépjármű-finanszírozási Kölcsönügyletek Üzletszabályzata az irányadó. Ha valamely kérdésre vonatkozóan ezen üzletszabályzat nem tartalmaz rendelkezést, e kérdésben a Bank Általános Üzletszabályzata az irányadó. Az üzletszabályzatok a Kereskedő és a Bank ügyfélforgalom részére nyitva álló helyiségekben valamint a Bank [www.porschebank.hu](http://www.porschebank.hu) honlapján elérhetőek. A kölcsönszerződés részleges érvénytelensége esetén a szerződés többi része érvényben marad..

9. A kölcsönszerződésből és a biztosítéki szerződésből vonatkozó szerződésből következő peres és nem peres eljárásokban a felek előzetesen megpróbálják a vitás ügyeket békés úton rendezni, egyebekben a Bank nem veti alá magát hatóság eljárásának, melynek célja a szerződésből eredő jogviták peren kívüli rendezése. A Bank a Pénzügyi Békéltető Testület felé általános alávetési nyilatkozatot nem tett.

A peres és nem peres eljárásokban a Budapesti II. és III. Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

10. A Bank pénzügyi szolgáltatásai tevékenysége felett a törvényességi felügyeletet a Magyar Nemzeti Bank (1013 Budapest, Krisztina krt. 39., e-mail címe: [ugyfelszolgalat@mnb.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mnb.hu)) látja el.

11. Jelen kölcsönszerződés elválaszthatatlan mellékletei:

- Felhatalmazó levelek
- Ingó zálogszerződés
- Követelésen alapított zálogszerződés

Az Adós kijelenti, hogy a kölcsönszerződés aláírása időpontjában hatályos Porsche Bank Általános Üzletszabályzatát és a Gépjármű-finanszírozási Kölcsönügyletek Üzletszabályzatát valamint a kölcsönszerződést átolvasta, közösen értelmezték (különös tekintettel a késedelmes teljesítés jogkövetkezményei, a szerződést biztosító mellékkötelezettségek érvényesítésének módját, következményeit és a központi hitelinformációs rendszerre vonatkozó adatszolgáltatási kötelezettséget) és magára nézve kötelezőnek ismeri el. A szerződés és a hivatkozott Üzletszabályzatok a felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, így az azokba nem foglalt esetleges korábbi megállapodások hatályukat veszítik. **Felek megállapodnak abban, hogy a szerződéskötés helyének a Kereskedő székhelye minősül.**

Adós kijelenti, hogy a kölcsönszerződés egy, általa aláírt másolati példányát átvette.

Helység, dátum Pécs 2014-11-20

Helység, dátum

adós aláírása

bank aláírása

Adós

Bank

kell megküldeni a NAKVI részére, amely jóváhagyása esetén a jóváhagyást követő két napon belül továbbítja azt az MVH részére.”

- (4) A 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet 5. § (2) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
[A támogatás igénybevételének további feltételei:]  
„d) a projekttervben megjelölt bemutató üzemi programok időpontját és helyszínét a Bemutató Üzem legkésőbb a megvalósítás napját megelőző 5. napon rögzíti a NAKVI által működtetett integrált elektronikus rendszerben;”
- (5) A 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet 5. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(8) A bemutató üzemi program megvalósítását megakadályozó esemény a (2) bekezdés d) pontban meghatározott időpontot követő, de a bemutató üzemi program kezdési időpontját megelőző bekövetkezése esetén a Bemutató Üzem az adott bemutató üzemi program teljesítését elhalaszthatja legkésőbb a projektterv időszakának utolsó napjáig. Az akadályozó esemény bekövetkezéséről és a bemutató üzemi program elhalasztásáról szóló tájékoztatást a Bemutató Üzem köteles rögzíteni a NAKVI által működtetett integrált elektronikus rendszerben, a tervezett bemutató üzemi program kezdési időpontját megelőzően. A tájékoztatás részét képezi annak igazolása, hogy az akadályozó esemény a Bemutató Üzem hatáskörében elháríthatatlan volt.”
- (6) A 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet 5. §-a a következő (11) bekezdéssel egészül ki:  
„(11) A bemutató üzemi program (8) bekezdésben meghatározott elhalasztása esetén a NAKVI megvizsgálja az elhalasztás indokoltságát, és szükség esetén az esemény elháríthatatlanságát igazoló dokumentum megküldését kéri a Bemutató Üzemtől. A NAKVI megvizsgálja az elhalasztás körülményeit, és jóváhagyása esetén módosítja a program dátumát, ezzel egyidejűleg tájékoztatja az MVH-t a módosításról.”
- (7) A 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet a következő 15. §-sal egészül ki:  
„15. § Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes agrártámogatási tárgyú miniszteri rendeletek módosításáról szóló 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelettel [a továbbiakban: 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelet]  
a) megállapított 3. § (6) bekezdés b) pontot, 4. § (9) bekezdés a) pontot és (10) bekezdést, 5. § (2) bekezdés d) pontot és (8) továbbá (11) bekezdést, valamint 9. § (7) bekezdést az 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell,  
b) hatályon kívül helyezett 7. § (7) bekezdést az 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben sem kell alkalmazni.”

**33. §** A 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet 9. § (7) bekezdésében a „szeptember 30.” szövegrész helyébe a „november 30.” szöveg lép.

**34. §** Hatályát veszti a 69/2013. (VII. 29.) VM rendelet 7. § (7) bekezdése.

**23. Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére 2013-tól igénybe vehető támogatások részletes feltételeiről szóló 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet módosítása**

- 35. §** (1) Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nyújtandó, a vidéki gazdaság és a lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások fejlesztésére 2013-tól igénybe vehető támogatások részletes feltételeiről szóló 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet [a továbbiakban: 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet] 3. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A támogatási határozattal jóváhagyott műveletet 2015. március 31-ig meg kell valósítani. Kifizetési kérelem legkésőbb 2015. május 31-ig nyújtható be.”
- (2) A 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet 14. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az utolsó kifizetési kérelmet a művelet megvalósulását követő 3 hónapon belül, vagy ha az ügyfél a műveletet a támogatási határozat jogerőre emelkedése előtt megkezdte, akkor a támogatási határozat jogerőre emelkedését követő 3 hónapon belül, de legkésőbb 2015. május 31-ig be kell nyújtani.”
- (3) A 103/2013. (XI. 8.) VM rendelet a következő 22. §-sal egészül ki:  
„22. § Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes agrártámogatási tárgyú miniszteri rendeletek módosításáról szóló 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelettel [a továbbiakban: 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelet] megállapított 3. § (2) bekezdést és 14. § (5) bekezdést az 1/2014. (IX. 15.) MvM rendelet hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.”

## SZERZŐDÉS

### Gépjármű adásvételi szerződés

#### 1. számú módosítás

Amely létrejött egyrészről a

**Szigetvár Város Önkormányzata**  
székhely: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.  
adószám: 15724193-2-02  
törzskönyvi azonosító szám: 724199  
képviselő: dr. Vass Péter polgármester  
mint Vevő (továbbiakban Vevő),

másrészről a

**P'-AutóCity Kft.**  
Képviselő: Liszácz Mihály ügyvezető  
Székhely: 7630 Pécs, Diósi út 1.  
Adószám: 10719015-2-02  
Cégjegyzékszám: 02-09-061293  
mint Eladó (továbbiakban: Eladó)

között az alul megjelölt napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

#### PREAMBULUM

- A.) Vevő a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) szerint „1 DB KÖZÖSSÉGI CÉLÚ GÉPJÁRMŰ BESZERZÉSE SZIGETVÁR VÁROS ÖNKORMÁNYZATA RÉSZÉRE” tárgyában a Kbt. 122/A. § (1) bekezdés alapján a nemzeti eljárásrendben hirdetmény közzététele nélküli, közbeszerzési eljárást folytatott le, tekintettel arra, hogy az árubeszerzés becsült értéke nem éri el a nettó 25 millió forintot.
- B.) Az eljárás eredményeképpen Felek 2014. augusztus 8. napján gépjármű adásvételi szerződést kötöttek.

#### 1. Szerződésmódosítás tárgya:

- 1.1. Vevő, Szigetvár Város Önkormányzatának képviselő-testülete a ..... határozatában rögzítette, hogy az Önkormányzat közösségi célú gépjármű beszerzésére jelenleg nem rendelkezik a vételár kifizetéséhez elegendő forrással mivel a több millió forint összegű kinnlevőségét a tervek ellenére nem sikerült behajtani. A vételárhoz szükséges forrás biztosításához a Porsche Bank Zrt-től éven belüli lejáratú, támogatás előfinanszírozására szóló hitelt kíván felvenni az Önkormányzat, amely nem ütközik a Stabilitási törvény önkormányzatokra vonatkozó részével.
- 1.2. Tekintettel arra, hogy az eredeti szerződés szerinti határidő esetén a Vevőnek késedelmi kamat fizetési kötelezettsége keletkezne (az előre nem látható módon, a forrás későbbi rendelkezésre állása miatt), amelynek elkerülése az Önkormányzat jogos érdeke, így a szerződés nem ütközik a Kbt. 132. §-ában foglalt szerződésmódosítási tilalmakba.

1.3. A fentiek alapján Felek a szállítási határidőt 2015. január 30. napjában határozzák meg.

1.4. A szerződés egyéb pontjai változatlan formában hatályban maradnak.

Jelen Szerződésmódosítás 3 eredeti, egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből 2 példány a Vevőt, 1 példány az Eladót illeti.

Jelen szerződést és annak mellékleteit a Felek elolvasták, értelmezték, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Kelt: Szigetvár, 2014. november .....

.....	.....
<b>Szigetvár Város Önkormányzata</b> dr. Vass Péter polgármester Vevő	<b>P'-Autocity Kft.</b> Liszácz Mihály ügyvezető Eladó
.....	
<b>Szigetvár Város Önkormányzata</b> Horváth Krisztián jegyző Vevő	
.....	
<b>Szigetvár Város Önkormányzata</b> Csordás Árpádné pénzügyi ellenjegyző	